

Joibe 11
S. Barnabe apuestul

Domenie 14
S. Eliseu

Miercus 17
S. Valeriane

Il proverbi
Ogni fadie e merte premi



Il soreli
Ai 11 al jeve aes 5.13
e al va a mont aes 20.59

Vinars 12
S. Gaspar Luís Bertoni

Lunis 15
S. Vit

Il timp
Cil seren
e temperaduris in aument

Lis voris dal mès
Bagnait l'ort a buinore
o cuant che al va jù il soreli.
Miör se o doprais aghe polsade



La lune
Ai 16 lune gnove

Sabide 13
S. Antoni di Padue

Martars 16
B. Marie Taresie Scherer



POLITICHE LINGUISTICHE Ok de V Comission al Plan

Il Plan di politiche linguistiche pe lenghe furlane, presentât de Agjenzie regionâl pe lenghe furlane, al è stât fat bon de V Comission consiliâr, cu la sole astension dal Moviment 5 stelis. «Il Plan – al à comentât l'assessor regionâl Gianni Torrenti – al è in ritart respitet a ce che za fa un an al jere stât disponût de Arlef, parcè che nus someave masse ambiziôs cjaland aes risorsis presentis. Al è stât decidût che al sarà declinât in plans anuâls e che la verifiche de sò utilità e sarà la miör justificazion aes risorsis di meti a disposizion». Torrenti al à zontât vie pal dibatit cui conseirs la necessitât di parâ vie il stereotip che il vè sostignût la lenghe furlane al vedi gjavât spazi ae difusion dal inglès, lenghe ritignude plui utile. «Nuie di chest», al à sclarît l'assessor.

PROVINCIE DI UDIN Emozions a scuele

Grande partecipazion al concors pes scuelis «Emozions furlanis in viaç pal teritori», iniziative drenti dal program des ativitâts coordenadis de Provincie di Udin pe fieste dal Friûl. Uns trente lis scuelis de infanzie, primariis e secondariis di prin grât des Provinciis di Udin, Gurize e Pordeon che a àn aderit ae propueste; ai fruts ur jere stât domandât di creâ lavôrs (dissens, tescj, videos, zûcs, nainis, progjets multimediâi) sui temis de fieste: identitât, storie, culture, lenghe, valôrs, tradizions. Tra i tancj lavôrs presentâts, la comission componude dal Uffici scolastic regionâl, Arlef e Provincie di Udin e à indicât come vincidore pe sezion de infanzie la scuele «Antony D. Liberale» di Rualis di Cividât; prin puest te categorie des scuelis primariis ae scuele «V. da Feltrè» di Cormons, par chês secondariis di prin grât, invezeit, e à vinçût la scuele di Travès. Segnalazions ancje pe infanzie paritarie «P. T. Martina» di Ospedal di Glemone e la «Ten. S. Sbrizzai» di Paulâr. Pes elementârs, preseâts i lavôrs des scuelis primariis di Vivâr e Pantianis; pes mediis, ricognossiment speciâl ae scuele secondarie di prin grât di Buri.

PROVINCIE DI UDIN/2 20 mil euros pal furlan

Al è di 20 mil e 300 euros il prin ripart di contribûts pal 2015 che la Provincie di Udin e da a sogjets publics e privâts par ativitâts di promozion de lenghe furlane. La assegnazion, la prime di dôs pal an 2015 e poaide cun fonts propriis di balanç, e je stade decidude de zonte di Palaç Belgrât su propueste dal president Pietro Fontanini. «E je une volontât – al à dit Fontanini – di stimolâ e poiâ la promozion de nestre lenghe e culture midiant lis tantis iniziativa disvilupadis sul teritori, soredut des associazions». Il contribût plui impuartant (5 mil euros) al è stât dât al «Istitût ladin furlan Pre Checo Placeran» pal sostegn te organizazion de Fieste dal Friûl 2015; 2 mil e 500 euros invezeit ae associazion culturâl «Colonos» pe realizazion di un spettacul dedicât ae produzion poetiche par furlan. Un contribût ancje pal tercet «Cjastrons» pe realizazion di «Friûl Revolution – Scufiot Tv», un format televisîf in sîs pontadis in lenghe furlane.

Protocol di intese tra la Agjenzie regionâl pe lenghe furlane e la Fuc-Societât Feroviis Udin par un progjet plurilingâl



Tes fotos, a man çampe: Fabbro, Serracchiani e Zecchinon sul «tren des lenghis»; porsore: Fabbro, Zecchinon, Balloch, Briz, Serracchiani, Giacomo Ionico, devant dal cartel plurilingâl di Cividât.

Partît il tren des lenghis

Il progjet al caraterizarà, cuntune fonde plurilinguistiche, i servizis, la informazion pal public, la segnaletiche ferroviarie e la imagjin visive de Fuc

LA «INIZIATIVE “Il tren des lenghis” e je une oportunitât cetant buine par fâ sisteme: e permet di realizâ une part dal nestri progjet pes politicis linguisticis, ma ancje di valorizâ une risorse regionâl tant che lis Feroviis Udin-Cividât. O vin cussî cjapât la pussibilitât di dâ visibilitât aes cinc lenghis che si fevelin in Friûl-Vignesie Julie e di “fâ culture” in graciis dal patrimoni di plurilinguism». Lu à dit la presidente de Region **Debora Serracchiani**, in ocasion de presentazion dal progjet «Il tren des lenghis», nassût te suaze dal protocol di intese firmât ai 4 di Jugn te stazion di Cividât tra la Agjenzie regionâl pe lenghe furlane e la Fuc-Societât Feroviis Udin. Tal concret il progjet al caraterizarà, cuntune fonde plurilinguistiche (italian, furlan, sloven, todesc, inglès), i servizis, la informazion pal public, la se-

gnaletiche ferroviarie e la imagjin visive de Fuc.

«O pensi che al sedi une vore interessant che il strument de promozion de ricjece linguistiche dal Friûl-Vignesie Julis al sedi il tren: nol è dome mieç di spostament, ma ancje di cognossince dal paisaç, de culture, de identitât dai lûcs traviersâts de ferovie. Al è un mieç che, cun di plui, si pues doprâ une vore ben par dâ visibilitât a tantis altris ecencelencs de nestre region», e à marcât Serracchiani, ricuardant che e je la necessitât di une promozion teritoriâl «che e ledi oltri i confins locâi».

«A Udin e Cividât cheste e je une necessitât cetant sintude dal pont di viste turistic e culturâl», e à zontât la presidente, metint in evidence, a chest riva, cemût che la intermodalitât biciclete-tren e sedi une des fondis dal plan strategic dal turisim dal Friûl-Vignesie Julie.

«Metin in pîts la ufierte turistiche su la fonde dal prodot: la biciclete leade al tren e je un dai struments di ricognossibilitât e di promozion teritoriâl cetant valit. Lu è za di agns in tancj pais europeans, al sarès un peccjât se ancje nô no doprassin pal miör lis potenzialitâts grandis che o vin», e à concludût Serracchiani.

Nol è un cās che a Cividât al fos presint ancje Max Stiessen, amistradôr delegât di BB Land Carinzie, partner di Fuc su la trate tra Udin e Villach. Ae sò presince e jere stade dade la gnove che cui 8 di Jugn e sarès tacade la promozion dal Museu diocesano e Galariis dal Tiepolo in Austrie, sul tren Micotra.

«Di cuant che e je nassude, la ferovie – screade 130 agns indaûr – e à vût svariadis evoluzions e cumò e fâs un altri pas viers la afermazion di une identitât plui precise dal servizi che al traverse teritoris plurilinguistics dilunc des direzions nord-sud, di Udin viers Tarvis e Villach, e est-ovest, di Udin viers Remanzâs e Cividât», al à spiegât l'amministradôr unic di Fuc, **Mau-**

rizio Ionico.

Pal president de Arlef, **Lorenzo Fabbro**, «si concretize une operazion di politiche linguistiche e di marketing teritoriâl e aziendâl inteligente e une vore pôc onerosa», che te sò sperance e podarès «deventâ un model par altris concessionariis di servizis». «La colaborazion cun Arlef e permetarà a Fuc – al à spiegât Fabbro – di promovi i siei servizis in maniere originâl, garantint il respitet dai dirits linguisticis, rinfuarçant la fidelizazion dai utents locâi e riclamant la atenzion dai turiscj che a visitin il nestri teritori».

Ae presentazion a son intervignûts il vicesindic di Udin Carlo Giacomello, il sindic di Cividât Stefano Balloch, il sindic di Remanzâs Daniela Briz e il conseîr regionâl Armando Zecchinon.

Serracchiani, presinte ae firme dal protocol di intese, e à po dopo screât il cartel plurilingâl di Cividât e la insegne di benivgnût ae stazion di Cividât «Il tren des lenghis – il treno delle lingue – der zug der sprachen – vlak jezikov – the train of languages».

Inviade la Scuele furlane di scritture teatrâl cul Cors pratic. Vot apontaments fin ai 28 di Jugn

Daspò il sucès de lezion di introduzion vierte al public, e je stade inviade la Scuele furlane di scritture teatrâl. Martars ai 9 di Jugn, inte sale provis dal Teatri Sant Zorç di Udin, al è tacât il Cors pratic di scritture teatrâl: no un sempliç cors di scritture teatrâl, ma un vèr excursus tai struments che ogni autôr al varès di vè te sò casele dai imprescj. Vot apontaments, ogni martars, fin ai 28 di Jugn, des 8 aes 11 di sere, dedicâts al insegnament dai elements base de dramaturgjie (par cure di Alessandro Di Pauli e Anna Gubiani) cun aprofondiments su la grafie furlane e la storie dal teatri furlan, fin al incuintri diret cun trê vòs autorevulis dal teatri de nestre region: Paolo Patui, Paolo Sartori e Carlo Tolazzi che a fevelaran de lôr maniere di scrivi, intime e personâl. Ogni lezion e

sarà dedicade a un autôr furlan diferent e a une sò opare che i partecipants a laran a lei e a analizâ. A conclusion dal Cors pratic a vignaran selezionâts cinc progjets di scritture che, di Lui a Novembar, i lôr autôrs a saran puartâts a scrivi un test teatrâl intun percors vuiddât di tutoring. Cui che al à un progjet tal cjâf e al varès gust di partecipâ, al pues inviâ drenti dai 30 di Jugn une descrizion curte dal so progjet a info@matearium.it

I tutor a son tra i components dal team di Matearium: Giulia Tollis, Alessandra Giacomello, Ilaria Borghese, Veronica Cumaro, Anna Gubiani, Alessandro Di Pauli. Ae fin di dut il percors, tal Zenâr dal 2016, i tescj produsûts a vignaran presentâts al public intune serade di leturis par cure di Matearium.

Storie de art furlane in lenghe/23

Produzion locâl tra raffinatece e tradizion popolâr

UNE PRODUZION LOCAL artistiche autonome e je percepiibile in cierts çjamps, ma dome tal secul dopo, superade la fase di adattamento dulà che il gust italic al coesist e al ven a contat cu lis produzion culturâls dal sostrât de etnie preromane.

Nol pâr che l'element paleovenit a soreli jevât dal Tiliment al vedi segnât influencis, di fat si viôt di plui l'element celtic. La espansion romane fûr dai confins de Italie, come tal Noric, te Panonie, te Dalmazie al fâs che in Aquilee e tai centris abitâts

plui piçui a sintin dai beneficis economicis causâts dal vierzisi dai gnûfs marcjâts transalpini e cuasi in ducj i çjamps dal artesanât al va imponinsi une produzion locâl che, pûr tegnint cont dai modei di impuartazion, e rive a une sò originâl interpretazion. Intant che la art plui elevade e je presinte cun classicis influencis greghis, cussî la art popolâr e torne a elaborâsi, conservant elements di pertinenza ae tradizion republicane, e, a voltis, cheste dople ispirazion e je presinte in singulis oparis, come che o podin viodi te stele di Corneli di

Concuardie.

Pe sculture, oltri che a lis numerosis buteghis artesanâls che a esistevin di sigure impuartance, e je stade ipotizade in Aquilee la presince di une vere e proprie scuele de art te prime metât dal I secul dopo di Crist. La permanence fate dispès dai imperadôrs in Aquilee e da une tindince ai ritratti imperiâl, idealizâts a lis sculturis esaltativis. Prove o vin inte grande schirie di ritratti tal Museu di Aquilee, che no mancjn di influencjâ ancje lis esigjencis dai cometidôrs, che a tentin di jessi simii al gnûf

spirit, ma in mût pesant, e chest al sucêt tai lûcs plui lontans dal centri di propagazion, come la stele dal litor di Concuardie, lontane soredut dal gust refinât de cort imperiâl.

Dongje di chest filon, une vore refinât, o cjatìn la tradizion popolâr, come i numerôs «Priapi» e «Silvani» di Aquilee e Concuardie, a testimoniance dai cults rustics e vieris (Priapo al jere la divinitât de citât sacre di Lampsaco di dulà che il cult si è slargjât tal mont elenistic roman; Silvano, invezeit, de viere Rome dulà che si venerave un diu clamât «Fauno» che



Te foto: rilêf cun litoris tal Museu nazional di Concuardie.

al viveve tal bos).

BEPI AGOSTINIS